

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 31 juillet 1990 portant organisation et fixant les normes et le financement de la formation agréée dans le cadre de l'obligation scolaire à temps partiel, notamment le chapitre II;

Vu l'accord donné le 20 juillet 1993 par le Ministre flamand ayant le budget dans ses attributions;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'une demande d'agrément a été introduite par un certain nombre d'associations sans but lucratif, agréées ou subventionnées sur la base d'une activité, au sens de l'article 4 de la loi spéciale de réformes institutionnelles;

Considérant que ces organismes doivent être informés, avant le commencement de l'année scolaire 1993-1994, de l'agrément des programmes de formation qui, en application de la loi du 29 juin 1983, doivent satisfaire aux exigences de l'obligation scolaire à temps partiel;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Le programme introduit par chacune des associations sans but lucratif citées ci-après, est agréé pour les années scolaires 1993-1994 à 1995-1996 en tant que formation répondant aux exigences de l'obligation scolaire à temps partiel :

1^o « Djophuis » a.s.b.l., Centrum voor Deeltijdse Vorming, à 1070 Bruxelles, en ce qui concerne le programme « Bouw »;

2^o « De Werf » a.s.b.l., Centrum voor Arbeidstraining, à 9040 Gent;

§ 2. Le programme introduit par chacune des associations sans but lucratif citées ci-après, est agréé pour l'année scolaire 1993-1994 en tant que formation répondant aux exigences de l'obligation scolaire à temps partiel :

1^o « TIEVO » a.s.b.l., Tiens Vormingsinstituut, pour adultes handicapés et pour accompagnateurs, à 3300 Tienen;

2^o « Nationaal Centrum voor Algemene vorming van Jonge Werknemers » a.s.b.l., à 1210 Bruxelles, en ce qui concerne le programme « Motortechniek en lichte verbrandingsmotoren » Centrum-Leuven;

3^o « Centrum voor Levensvorming-Brugge » a.s.b.l., à 8310 Brugge, en ce qui concerne le programme pour les jeunes soumis à l'obligation scolaire, placés dans des centres d'orientation;

3^o « Centrum voor Levensvorming-Oost-Vlaanderen » a.s.b.l., à 9160 Lokeren, en ce qui concerne le programme pour les jeunes soumis à l'obligation scolaire, placés dans des centres d'orientation;

5^o « Centrum voor Levensvorming-Oost-Vlaanderen » a.s.b.l., à 9160 Lokeren, en ce qui concerne le programme destiné aux jeunes allochtones soumis à l'obligation scolaire et pour autant qu'on collabore avec le centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel pour la subdivision de la formation professionnelle;

6^o « Lejo » a.s.b.l., à 9000 Gent.

Art. 2. Par l'agrément accordé à l'article 1^{er}, l'association concernée accepte la visite éventuelle des fonctionnaires compétents, qui peuvent contrôler sur les lieux si le programme de formation est exécuté effectivement, complètement et correctement.

Art. 3. L'agrément accordé à l'article 1^{er} peut, à tout moment, être annulé ou retiré, lorsqu'il est constaté que le programme de formation agréé n'est pas exécuté ou n'est exécuté que partiellement.

Art. 4. Le Ministre flamand ayant l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 22 juillet 1993.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,

L. VAN DEN BOSSCHE

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

2 SEPTEMBER 1993. — Ministerieel besluit houdende goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Geschillencommissie Overheidsopdrachten van het Departement Leefmilieu en Infrastructuur

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Huisvesting, de Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden en de Vlaamse minister van Verkeer, Buitenlandse Handel en Staatshervorming,

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 20 oktober 1992 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 20 oktober 1992 tot delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 31 juli 1992 tot oprichting van de Geschillencommissie Overheidsopdrachten van het Departement Leefmilieu en Infrastructuur, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het voorstel van de Geschillencommissie Overheidsopdrachten van het Departement Leefmilieu en Infrastructuur, gegeven op 9 februari 1992,

Besluiten :

Artikel 1. Het huishoudelijk reglement van de Geschillencommissie Overheidsopdrachten van het Departement Leefmilieu en Infrastructuur dat als bijlage bij dit besluit gevoegd is, wordt goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.
Brussel, 2 september 1993.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Huisvesting,
N. DE BATSELIER

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden,
T. KELCHTERMANS

De Vlaamse minister van Verkeer, Buitenlandse Handel en Staatshervorming,
J. SAUWENS

HUISHOUDELIJK REGLEMENT VAN DE GESCHILLENCOMMISSIE OVERHEIDSOPDRACHTEN
VAN HET DEPARTEMENT LEEFMILIEU EN INFRASTRUCTUUR

Artikel 1

In dit reglement wordt verstaan onder « de Commissie » : De Geschillencommissie Overheidsopdrachten van het Departement Leefmilieu en Infrastructuur, afgekort GECOLIN, opgericht bij besluit van de Vlaamse Executieve van 31 juli 1992.

Artikel 2

De Commissie vergadert normaliter eenmaal per maand, behalve in juli en augustus. De vergaderingen vinden in principe plaats op de tweede woensdag van de maand, om 9 u. 30 m.

Hebben het initiatiefrecht tot het agenderen :

- de bevoegde Vlaamse minister;
- de secretaris-generaal van het Departement Leefmilieu en Infrastructuur;
- de directeur-generaal functioneel bevoegd inzake het betreffende dossier;
- de directeur-generaal van de Administratie Overheidsopdrachten, Gebouwen en Gesubsidieerde Infrastructuur;
- de voorzitter van de raad van bestuur van de openbare instelling.

De initiatiefnemers richten hun verzoek tot de secretaris van de Commissie en tonen aan dat hun verzoek ontvankelijk is in functie van de behandelingscriteria van artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Executieve van 31 juli 1992.

Artikel 3

§ 1. De secretaris stelt de agenda van de Commissie vast.

Behoudens spoedeisende gevallen worden de uitnodigingen voor de vergaderingen van de Commissie, samen met de verslagen en de bijhorende stukken, uiterlijk de vijfde werkdag vóór de zitting, aan de leden en de plaatsvervangers bezorgd.

Voor de oproeping van de wisselende leden wordt hetzij de directeur-generaal van de betrokken administratie en zo nodig de leidende ambtenaar van de betrokken buitendienst, hetzij de voorzitter van de raad van bestuur van de betrokken openbare instelling uitgenodigd, die dan zelf de ambtenaren aanduiden die in de Commissie zullen zetelen.

De uitnodiging vermeldt de agendapunten.

§ 2. Bij verhindering verwittigen de voorzitter en het vaste lid hun plaatsvervanger ten spoedigste en uiterlijk de tweede werkdag vóór de zitting. De andere verhinderde leden duiden op dezelfde wijze een vervanger aan.

Artikel 4

Indien er meerdere administraties of instellingen bij de betwisting betrokken zijn, worden er slechts twee wisselende leden per administratie of instelling afgevaardigd.

Indien het gaat om principiële of algemene zaken, los van een concrete betwisting, wordt de directeur-generaal van elke administratie van het Departement Leefmilieu en Infrastructuur uitgenodigd om een afgevaardigde te sturen om als wisselend lid in de Commissie te zetelen.

Artikel 5

§ 1. De secretaris zorgt voor het opmaken van het verslag met bijhorende stukken voor iedere zaak, en voor het toesturen ervan aan de leden.

De secretaris doet daarvoor een beroep op de Juridische Dienst Overheidsopdrachten en indien er technische of boekhoudkundige aspecten aan de zaak verbonden zijn, op de Dienst Aanbestedingen, Statistiek en Expertises.

De betrokken administraties of instellingen zijn er toe verplicht de secretaris en deze diensten bij te staan door het bezorgen, op eenvoudige wijze, van alle mogelijke inlichtingen en stukken.

§ 2. Het verslag behelst volgende punten :

- 1° Situering van de zaak;
- 2° Standpunt van de aannemer of contractant;
- 3° Standpunt van het betrokken bestuur;
- 4° Advies en voorstel van de Juridische Dienst Overheidsopdrachten of het Bestuur Overheidsopdrachten, (in geval van medewerking van de Dienst Aanbestedingen, Statistiek en Expertises).

Indien de secretaris vaststelt dat de zaak klaarblijkelijk niet ontvankelijk is volgens artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Executieve van 31 juli 1992, wordt in het verslag enkel dit vraagstuk behandeld.

§ 3. Het verslag wordt ter zitting mondeling naar voor gebracht door de onderzoeker van het dossier bij de Juridische Dienst Overheidsopdrachten.

Artikel 6

De Commissie kan in haar midden werkgroepen oprichten die de zaken aan een nader onderzoek onderwerpen, waarna er voor de Commissie verslag wordt over uitgebracht.

Artikel 7

De Commissie beraadslaagt enkel indien minstens de helft van de vaste leden (eventueel via hun plaatsvervangers) en de helft van de wisselende leden aanwezig zijn.

De stemmingen geschieden bij handopsteken.

De adviezen worden uitgebracht bij eenvoudige meerderheid.

Bij staking van stemmen worden de beide opinies aan de bevoegde Vlaamse minister of de raad van bestuur van de openbare instelling voorgelegd.

Artikel 8

De secretaris maakt ter zitting de notulen op van de adviezen die de Commissie uitbrengt en doet er voorlezing van.

De notulen worden pas aan de stemgerechtigde leden en de onderzoeker(s) toegezonden nadat de Minister erover beslist heeft. Voor de zaken waarvoor een openbare instelling de beheersverantwoordelijkheid draagt, worden de notulen onmiddellijk aan de Minister, de stemgerechtigde leden en de onderzoeker(s) toegezonden.

De notulen van de Commissie zijn vertrouwelijk en mogen niet gebruikt worden voor externe instanties. Ze worden bewaard door de secretaris.

Artikel 9

§ 1. De secretaris onderwerpt het advies aan het visum van de Inspectie van Financiën, waarna het voor akkoord aan de bevoegde minister wordt voorgelegd.

§ 2. Indien de beslissing van de minister geheel of gedeeltelijk ingaat op de eis van de aannemer of contractant, wordt zij door de betrokken administratie of instelling onder alle voorbehoud en zonder nadelige erkenning, voor akkoord aan de aannemer of contractant overgemaakt. De secretaris wordt in kennis gesteld van het gevolg dat hieraan werd gegeven.

Indien het echter gaat om zaken die reeds aanhangig zijn bij een externe instantie, zorgt de secretaris voor de mededeling aan de aannemer of de contractant, eventueel via de advocaat van het departement. Het resultaat wordt voor eventuele uitvoering aan de betrokken administratie of instelling meegedeeld.

De secretaris licht de Minister in over het standpunt van de aannemer.

§ 3. Indien de beslissing van de Minister de eis van de aannemer of contractant afwijst, wordt dat aan de betrokken administratie of instelling meegedeeld voor eventuele uitvoering.

§ 4. Dit artikel is niet toepasselijk voor de zaken waarvoor een openbare instelling de beheersverantwoordelijkheid draagt.

Artikel 10

Jaarlijks in de maand september brengt de secretaris voor de Commissie verslag uit over de stand van zaken van de geadviseerde geschillen en kwesties.

Daartoe zal de raad van bestuur van de openbare instelling, voor de zaken waarvoor die de beheersverantwoordelijkheid draagt, aan de secretaris meedelen welke beslissing ingevolge het advies werd genomen.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 2 september 1993.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Huisvesting,

N. DE BATSELIER

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden,

T. KELCHTERMANS

De Vlaamse minister van Verkeer, Buitenlandse Handel en Staatshervorming,

J. SAUWENS

TRADUCTION

Département de l'Environnement et de l'Infrastructure

2 SEPTEMBRE 1993. — Arrêté ministériel portant approbation du règlement intérieur de la Commission des litiges des marchés publics du Département de l'Environnement et de l'Infrastructure

Le Ministre flamand de l'Environnement et du Logement, le Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et des Affaires intérieures et le Ministre flamand des Communications, du Commerce extérieur et des Réformes institutionnelles,

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 20 octobre 1992 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 20 octobre 1992 portant la délégation des compétences de décision aux membres du Gouvernement flamand;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 31 juillet 1992 portant création de la Commission des litiges des marchés publics du Département de l'Environnement et de l'Infrastructure, notamment l'article 5;

Vu la proposition de la Commission des litiges des marchés publics du Département de l'Environnement et de l'Infrastructure, faite le 9 février 1992,

Arrêtent :

Article 1er. Le règlement intérieur de la Commission des litiges des marchés publics du Département de l'Environnement et de l'Infrastructure joint en annexe au présent arrêté, est approuvé.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 2 septembre 1993.

Le Ministre flamand de l'Environnement et du Logement,

N. DE BATSELIER

Le Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et des Affaires intérieures,

T. KELCHTERMANS

Le Ministre flamand des Communications, du Commerce extérieur et des Réformes institutionnelles,

J. SAUWENS

REGLEMENT INTERIEUR DE LA COMMISSION DES LITIGES DES MARCHES PUBLICS
DU DEPARTEMENT DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'INFRASTRUCTURE

Article 1er

Au sens du présent règlement on entend par « la Commission » : La Commission des litiges des marchés publics du Département de l'Environnement et de l'Infrastructure, en abrégé « GECOLIN », créée par l'arrêté de l'Exécutif flamand du 31 juillet 1992.

Article 2

La Commission se réunit normalement une fois par mois, sauf en juillet et août. Les réunions ont lieu en principe le deuxième mercredi du mois, à 9 h 30 m.

Le droit d'initiative en matière d'inscription à l'ordre du jour appartient au :

- Ministre flamand compétent;
- secrétaire général du Département de l'Environnement et de l'Infrastructure;
- directeur général fonctionnellement compétent pour le dossier en question;
- directeur général de l'Administration des Marchés publics, des Bâtiments et de l'Infrastructure subsidiée;
- président du conseil d'administration de l'organisme public.

Les initiateurs adressent leur demande au secrétaire de la Commission et justifient de la recevabilité de celle-ci en fonction des critères prévus à l'article 2 de l'arrêté de l'Exécutif flamand du 31 juillet 1992.

Article 3

§ 1er. Le secrétaire établit l'ordre du jour de la Commission.

Sauf en cas d'urgence, les convocations aux réunions de la Commission sont expédiées aux membres et aux suppléants, conjointement avec les rapports et les pièces annexes, au plus tard le cinquième jour ouvrable avant la séance.

Pour ce qui concerne les membres non permanents, est invité soit le directeur général de l'administration intéressée et, au besoin, le fonctionnaire dirigeant du service extérieur intéressé, soit le président du conseil d'administration de l'organisme public concerné, qui désignent eux-mêmes les fonctionnaires qui siègeront dans la Commission.

La convocation mentionné l'ordre du jour de la séance.

§ 2. En cas d'empêchement, le président et le membre permanent avertissent leur suppléant dans les plus brefs délais et au plus tard le deuxième jour ouvrable précédant la séance. Les autres membres empêchés désignent de la même manière un suppléant.

Article 4

Lorsque plusieurs administrations ou organismes sont concernés par le litige, chaque administration ou organisme n'est représenté que par deux membres non permanents.

S'il s'agit d'affaires générales ou de principe, indépendamment d'un litige concret, le directeur général de chaque administration du Département de l'Environnement et de l'Infrastructure est invité à désigner un représentant siégeant en qualité de membre non permanent dans la Commission.

Article 5

§ 1er. Le secrétaire veille à ce que soient établis pour chaque affaire le rapport et les pièces annexes et qu'ils soient expédiés aux membres.

Le secrétaire fait à cet effet appel au Service juridique des Marchés publics ainsi qu'au Service des Adjudications, de la Statistique et des Expertises si l'affaire présente des aspects techniques et comptables.

Les administrations et organismes concernés sont tenus d'expédier au secrétaire et auxdits services, sur simple demande, tous les renseignements et pièces utiles.

§ 2. Le rapport comprend les éléments suivants :

- 1° Description de l'affaire;
- 2° Point de vue de l'entrepreneur ou du contractant;
- 3° Point de vue de l'administration concernée;
- 4° Avis et proposition du Service juridique des Marchés publics ou de la Direction des Marchés publics (en cas de coopération du Service des Adjudications, de la Statistique et des Expertises).

Si le secrétaire constate que l'affaire est irrecevable suivant l'article 2 de l'arrêté de l'Exécutif flamand du 31 juillet 1992, le rapport ne traite que de cette affaire.

§ 3. Le rapport est présenté oralement en séance par l'enquêteur chargé du dossier au Service juridique des Marchés publics.

Article 6

La Commission peut créer en son sein des groupes de travail qui soumettent les affaires à un examen approfondi dont rapport est fait devant la Commission.

Article 7

La Commission ne délibère que si au moins la moitié des membres permanents (le cas échéant via leurs suppléants) et la moitié des membres non permanents sont présents.

Le vote se fait à main levée.

Les avis sont émis à la majorité simple.

En cas de partage des voix, les deux points de vue sont soumis au Ministre flamand compétent ou au conseil d'administration de l'organisme public.

Article 8

Le secrétaire dresse en séance le procès-verbal des avis émis par la Commission et en fait lecture.

Le procès-verbal n'est expédié aux membres ayant voix délibérative et à l'enquêteur ou aux enquêteurs qu'après que le Ministre ait pris une décision. Les procès-verbaux concernant les affaires relevant de la responsabilité gestionnelle d'un organisme public, sont expédiés sans tarder au Ministre, aux membres ayant voix délibérative et à l'enquêteur ou aux enquêteurs.

Les procès-verbaux de la Commission sont confidentiels et ne peuvent être utilisés devant des instances externes. Ils sont gardés par le secrétaire.

Article 9

§ 1er. Le secrétaire soumet l'avis au visa de l'Inspection des Finances après quoi il est soumis à l'accord du Ministre compétent.

§ 2. Si la décision du Ministre fait droit en tout ou en partie à la demande de l'entrepreneur ou du contractant, elle est transmise par accord par l'administration ou l'organisme intéressés, sous toute réserve et sans reconnaissance préjudiciable, à l'entrepreneur ou au contractant. Le secrétaire est informé de la suite donnée en la matière.

S'il s'agit d'affaires déjà soumises à une instance externe, le secrétaire en informe l'entrepreneur ou le contractant, le cas échéant par l'entremise de l'avocat du département. Le résultat est communiqué, pour exécution voulue, à l'administration ou l'organisme intéressés.

Le secrétaire informe le Ministre sur le point de vue de l'entrepreneur.

§ 3. Si la décision du Ministre rejette la demande de l'entrepreneur ou du contractant, elle est communiquée, pour exécution voulue, à l'administration ou l'organisme intéressés.

§ 4. Le présent article n'est pas applicable aux affaires relevant de la responsabilité gestionnelle d'un organisme public.

Article 10

Chaque année, au cours du mois de septembre, le secrétaire fait rapport devant la Commission de l'état des litiges et questions traités.

A cet effet, le conseil d'administration de l'organisme public communiquera au secrétaire, pour les affaires qui relèvent de sa responsabilité gestionnelle, la décision prise suite à l'avis émis.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 2 septembre 1993.

Le Ministre flamand de l'Environnement et du Logement,
N. DE BATSELIER

Le Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et des Affaires intérieures,
T. KELCHTERMANS

Le Ministre flamand des Communications, du Commerce extérieur et des Réformes institutionnelles,
J. SAUWENS

Oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur

GERAARDSBERGEN. — Een besluit van 14 oktober 1993 van de minister vice-president van de Vlaamse regering en Vlaams minister van Leefmilieu en Huisvesting bepaalt dat de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut wordt verklaard.

Het betreft dossier nr. A4070/10.R93.

1. Geografische omschrijving :

Geraardsbergen : Riolering langs Waterloop 5 188 + afkoppelen waterloop te Schendelbeke.

2. Kadastrale gegevens :

Stad Geraardsbergen :

Kadastraal gekend onder : Afdeling : 7; Sektie : A; Percelen : 1152 e, 1140 e, 1140 d, 1152 g, 1153 w, 1137 a, 1152 c, 1192 b/2, 1192 g, 1188 d/2, 1188 l.

3. Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (prioritaire riolering) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwwetverordeningen.

4. Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de Vlaamse Executieve de terreinen, in naam van het Vlaamse Gewest, voor rekening van de N.V. Aquafin bezwaren met een erfdienstbaarheid en/of onteigenen.

5. Plannen ter inzage bij :

- Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
Departement Leefmilieu en Infrastructuur
Administratie Milieu, Natuur en Landinrichting
Bestuur Milieu-investeringen
Belliardstraat 14-18
1040 Brussel
- N.V. Aquafin
Dijkstraat 8
2630 Aartselaar
- College van Burgemeester en Schepenen
van en te
9500 Geraardsbergen

6. Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse Executieve d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de N.V. Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.